

David Gaines' *Povas Plori Mi Ne Plu* ("I Can Cry No Longer") for unaccompanied SATB choir was composed in 1994. The text is in the international language Esperanto and, according to the composer, "reflects my reaction to media images of the horrible war in Bosnia and to the effect on civilian populations of war generally."

This performance was recorded live by the Master Singers Of Virginia at Our Savior's Way Lutheran Church, Ashburn, Virginia, on April 27th, 2003. In that concert's program, artistic director Erik Reid Jones said: "*David's hauntingly lovely Povas Plori Mi Ne Plu will echo in your ears long after leaving the performance; we are privileged to give this work its American premiere.*"

The world premiere of *Povas Plori Mi Ne Plu* was on June 14th, 1994 in Sofia, Bulgaria, by the Bulgarian Esperanto Choir, Katja Vučkova, director. It was the First Prize winner (the "An-Ok San" Prize) in the song division of the 1995 International Fine Arts Competition of the World Esperanto Association in Tampere, Finland.

*nuboj fremdaj, urboj tendaj
povas plori mi ne plu
trupoj senhonteme endaj
povas honti mi ne plu
korpoj kuras, kuirigās
Sarajevo disŝiriĝas
povas ŝiri ĝi ne plu*

*foreign clouds, tent cities
i can cry no longer
shamelessly necessary troops
I can be ashamed no longer
bodies run, are cooking
Sarajevo is torn apart
it can tear no longer*

*al vi la mond' indiferentas
vere, malgraŭ fanfarono
pri justeco, kaj ĝi sentas
kulpon malkomfortan kaj do kio jam?
respond' necesas - multajn sangigadas ono*

*the world is indifferent to you
truly, in spite of fanfares
about justice, and it feels
an uncomfortable guilt and so what now?
A response is necessary - some are bloodying many*

*laciĝas mi de bru' konstanta
kaj interne kaj de voĉ'
la Sava daŭre krieganta
buĉoj staras sen riproĉ'
doloras ankaŭ jam la Drina
je la fino de la matĉ'*

*i'm tired of this constant noise
both inside me and by voice
the Sava continually screaming
butchery stands without reproach
the Drina is now also in pain
at the end of the match*

*olimpika pasinteco
povas revii mi ne plu
nun bosnia maŭzoleo
povas jesi mi ne plu
ankaŭ ili estas homoj
kaj popoloj jam sen domoj
povas plori mi ne plu*

*an olympic past
i can dream no longer
now a bosnian mausoleum
i can say yes no longer
they are also human beings
and now a homeless people
i can cry no longer*